

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Институт управления, экономики и финансов

УТВЕРЖДАЮ

Проректор

по научной деятельности

Д.К. Нургашиев

« \_\_\_\_\_ »

2015 г.

МП



**ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б1.Б.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

**(ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)**

Направление подготовки 38.06.01 Экономика  
(уровень подготовки кадров высшей квалификации)

Профили подготовки:

08.00.01 - Экономическая теория;

08.00.05 - Экономика и управление народным хозяйством;

08.00.10 - Финансы, денежное обращение и кредит;

08.00.12 – Бухгалтерский учет, статистика.

Квалификация (степень) Исследователь. Преподаватель-исследователь

## 1. КРАТКАЯ АННОТАЦИЯ

Курс посвящен изучению дисциплины «Иностранный (французский) язык». Предмет изучения – общеделовое и общепрофессиональное общение на иностранном языке для научных целей.

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- достижение уровня владения иностранным языком, позволяющего продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде;
- обучения способом применения и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации;
- формирование знаний и навыков свободного чтения оригинальной литературы на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- формирование навыков оформлять извлеченную из иноязычных источников информацию в виде перевода или резюме;
- формирование навыков делать сообщения, доклады и презентации на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя);
- формирование навыков ведения беседы по специальности на иностранном языке.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана подготовки аспирантов по своей специальности научных отраслей: 08.00.00. Осваивается на 1 году обучения в аспирантуре, 1-2 семестр и заканчивается сдачей кандидатского экзамена.

Для успешного освоения дисциплины «Иностранный язык» аспирант должен освоить материал предшествующих дисциплин:

- а) *иностраннй язык;*
- б) *деловой иностранный язык;*
- в) *практика делового общения;*
- г) *иностраннй язык: технический перевод;*
- д) *иностраннй язык в профессиональной коммуникации.*

Знания, полученные при изучении дисциплины «Иностранный язык для аспирантов» могут быть использованы при выполнении научно-исследовательской работы, а также при сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку

## 3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Обучающийся, завершивший изучение дисциплины, должен знать:

1. основные лексико-грамматические конструкции, специфичные для научного и официально-делового стилей;
2. социокультурные, профессионально-ориентированные модели поведения в сфере научного общения;
3. основы извлечения и интерпретация информации научного характера на основе просмотрового и поискового видов чтения уметь:
  1. понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;
  2. делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке;
  3. читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал,

- фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки;
4. составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

владеть:

1. подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью;
2. б) всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое);
3. в) навыками письма в пределах изученного языкового материала.

Аспиранты (экстерны), сдающие кандидатский экзамен по данной дисциплине, *должны*:  
- владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматическими и стилистическими нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно их использовать во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

**Говорение.** Аспирант (экстерн) должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

**Аудирование.** Аспирант (экстерн) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

**Чтение.** Аспирант (экстерн) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

**Письмо.** Аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический минимум аспиранта (экстерна) должен составлять не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, содержащего не менее 500 терминов по профильной специальности.

демонстрировать способность и готовность:

- к самоорганизации и исследовательской деятельности.

применять результаты освоения дисциплины в профессиональной деятельности.

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка
------------------	-------------

	приобретаемой компетенции
УК-1	способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях
УК-3	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач
УК-4	готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках
ОПК-1	способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

##### 4.1. Распределение трудоёмкости дисциплины (в часах) по видам нагрузки обучающегося и по разделам дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов (2 зачетные единицы – аудиторная работа 72 часа, 3 зачетные единицы – самостоятельная работа 108 часов).

Форма промежуточной аттестации по дисциплине: экзамен во 2 семестре.

	Раздел дисциплины	Семестр	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Самостоятельная работа
1.	Фонетика	1-2		4		4
2.	Грамматика	1-2		12		12
3.	Лексика	1-2		6		12
4.	Аудирование и говорение	1-2		14		20
5.	Письмо	1-2		12		16
6.	Чтение и перевод	1-2		24		44
				72		108

##### 4.2 Содержание дисциплины

###### Тема 1. Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

###### Тема 2. Грамматика

Temps de l'Indicatif: Le present, Le passé composé, L'imparfait, Le passé composé / l'imparfait, Le futur simple, Le futur proche, Le futur simple / le futur proche, Le présent progressif, Le passé récent, Le plus-que-parfait, Le futur dans le passé, La concordance des temps. Conditionnel: Le conditionnel present, L'hypothese (si). Le sens passif: La voix passive, La différence entre la voix active et la voix

passive, Le comparatif et le superlatif. Les adjectifs possessifs, démonstratifs, interrogatifs, Les adverbes de fréquence / de temps / de quantité etc., La formation des adverbes avec le suffixe –ment. Articles et substantives: Les articles défini, indéfini, partitif, Les cas de l'absence de l'article, Les substantifs nombrables et non-nombrables, Les formes du féminin et du pluriel. Pronoms: Les pronoms personnels atones et toniques, Les pronoms compléments direct et indirect. Conjonctions et prepositions: Les articulateurs (d'abord, après, malgré etc), Les discours direct et indirect.

### **Тема 3. Лексика**

Терминологические особенности специальности и словообразование

### **Тема 4. Аудирование и говорение**

Умения аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения.

Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.).

К концу курса аспирант (соискатель) должен владеть:

- умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);

- умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной

монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания. При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи; степеням сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности

### **Тема 5. Письмо**

Аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования

### **Тема 6. Чтение и перевод**

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика) и т.п.

*Письменный перевод* научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

*Резюме* прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста. При *поисковом и просмотровом чтении* оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается *объем и правильность*

извлеченной информации. В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности аспиранта (соискателя), а также статьи из журналов.

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

На семинарах:

Метод «Портфолио» - сбор, анализ и подготовка пакета документации по опубликованию результатов научной деятельности.

Проектный метод – комплексный метод, позволяющий формировать навыки самостоятельной работы, разрабатывать методологию, позволяющий ставить и решать собственные и конкретные задачи

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

**1.** Формирование коммуникативных умений письменной формы общения, а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта (соискателя) и т.п.

**2.** Подготовка к беседе на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

**3.** Работа над языковым материалом.

### Вопросы к практическим занятиям

Осуществляется работа с чтением литературы по специальности.

Общий **объем литературы** за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять **примерно 600000-750000 печ. знаков (то есть 240-300 стр.)**. Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется кафедрами в соответствии с принятым учебным графиком.

## 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 7.1. Регламент дисциплины

### 7.2. Оценочные средства текущего контроля

Аспирант (соискатель) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их

во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

### Тестирование по темам.

#### Темы рефератов

По тематике диссертационного исследования.

#### Письменное домашнее задание (см. практические занятия):

1. Подготовка аннотации по теме исследования
2. Написание реферата по теме исследования
3. Написание научной статьи или обзора по теме исследования

Общий **объем литературы** за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять **примерно 600000-750000 печ. знаков (то есть 240-300 стр.)**. Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется кафедрами в соответствии с принятым учебным графиком.

### 7.3. Вопросы к зачету

- 1). Перевод и резюмирование научных текстов по специальности на языке обучения. Объем текста 600000-700000 печатных знаков.
- 2). Письменный перевод научного текста по специальности на языке обучения. Объем текста 15000 печатных знаков.

### 7.4. Таблица соответствия компетенций, критериев оценки их освоения и оценочных средств

Индекс компетенции	Расшифровка компетенции	Показатель формирования компетенции для данной дисциплины	Оценочное средство
УК-1	способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	Участие в дискуссиях	Устное сообщение, резюме, доклад
		Выполнение домашних заданий	Аннотация, резюме.
УК-3	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	Семинары. Выполнение дополнительных самостоятельных заданий	Подготовка презентации. Выступление с подготовленной презентацией: пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений.
УК-4	готовность использовать	Практическое занятие.	Разговорная практика по

	современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Семинар. Разговорная практика: участие в дискуссии/ полилоге.	теме: Передача фактуальной информации - описание. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучной лексики и терминов. Просмотровое чтение. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Письмо: план/конспект к прочитанному, описание-отчет. Аудирование: план лекции.
		Выполнение домашних заданий	Подготовка пересказов текстов в рамках изучаемого научного направления
ОПК-1	способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	Выполнение дополнительных самостоятельных заданий	Устное сообщение, резюме, доклад, написание научных статей

## 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также



составления резюме на иностранном языке. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотрном чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

## **9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **9.1. Основная литература**

1. Обучение иностранному языку в университете: стратегия и тактика планирования: учебное пособие / Н.В. Маклакова, Т.К. Иванова, Н.В. Чеботарева. – Казань: Казанский университет, 2011. - 104 с

2. Багана, Ж. В стране гласных. Au pays des voyelles [Электронный ресурс] : учеб. пособие по практической фонетике французского языка / Ж. Багана, Н. Л. Кривчикова, Н. В. Трещёва. — М. : ФЛИНТА, 2013. — 132 с. - ISBN 978-5-9765-1566-6

3. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях : пособие для изучающих французский язык Санкт-Петербург КАРО, 2013

4. Юрова, И. В. Практическая фонетика французского языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие / И. В. Юрова, Т. И. Зеленина, Ф. Адиба; под ред. В. А. Козуевой. - 3-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 64 с. - ISBN 978-5-9765-1461-4

5. Багана Ж. Langue française: Techniques d'expression écrite et orale: Учебное пособие / Ж. Багана, Е.В. Хапилина, Н.В. Трещева. - М.: ИНФРА-М, 2012. - 127 с.

6. Parlons français. Поговорим по-французски: Учебное пособие / Ж. Багана, Л.М. Шашкин, Е.В. Хапилина. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 144 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-1020-3

7. Культура французской речи = Langue et culture françaises: Учебное пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещева. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 144 с.: 70x100 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0963-4

8. Барышников Н. В. Базеева, Р. В. Qu'en pensez-vous? Что вы об этом думаете? [Электронный ресурс] : практикум речевого общения на французском языке / Р. В. Базеева, Н. В. Барышников, А. А. Корниенко. — 2-е изд.— М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. — 261 с. - ISBN 978-5-89349-798-4

### **б) дополнительная литература**

#### **По специальностям:**

08.00.00

#### Экономические науки

1. Гавришина И.Н., Бадалова Л.И., Яковлева Н.В. Французский язык : профессия — менеджер = Le Français Professionnel : Le Management : учебник : уровни В2–С1 Москва МГИМО-Университет 2010, 408с <http://www.bibliorossica.com>

2. Романова С.А. Le français professionnel. Correspondance commerciale: учебно-практическое пособие Москва Евразийский открытый институт 2011 <http://www.bibliorossica.com>

3. Мелихова Г.С. Le cours de l'économie mondiale: учебное пособие

1. Абдуллина Л.Р. Бизнес коммуникации на французском языке Казань КИФУ 2014 [http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10\\_176\\_kl-000514.pdf](http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10_176_kl-000514.pdf)>
- 5 Багана, Ж. Le Franзais des Affaires. Деловой французский язык [Электронный ресурс] : Уч. пособие / Ж. Багана, А. Н. Лангнер. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 264 с. - ISBN 978-5-9765-1101-9 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037661-8 (Наука)

### **Словари**

1. Седых А. П. Русско-французский словарь: Профессиональная и обьденная коммуникация / А.П. Седых, Ж. Багана, А.Н. Лангнер. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 168 с

2. Цыбова И.А. Французско-русский словообразовательный словарь-минимум. МГИМО, Москва, 2011 [www.bibliorossica](http://www.bibliorossica.com)

### ***в) электронные источники информации***

Словари, работающие в режиме on-line

1. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru)
2. [www.multilex.ru](http://www.multilex.ru)
3. [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru)
4. [www.primavista.ru/dictionary/index.htm](http://www.primavista.ru/dictionary/index.htm)
5. [www.yourdictionary.com](http://www.yourdictionary.com)
6. <http://en.wiktionary.org>
7. [www.translate.ru](http://www.translate.ru)

Энциклопедии, работающие в режиме on-line

<http://en.wikipedia.fr>

Обучающие иностранному языку ресурсы сети Интернет

[www.francomania.ru](http://www.francomania.ru)

[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)

[www.tv5.org](http://www.tv5.org)

## **10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Для проведения практических занятий необходимы:

- а) аудитория, оснащенная презентационной техникой для проведения презентаций, подготовленных обучающимися (проектор, экран, компьютер/ноутбук);
- б) компьютерный класс на 12 посадочных мест с доступом в Интернет, рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с выходом в Интернет;
- в) раздаточный материал для изучения и закрепления грамматической части дисциплины;
- с) телевизор для просмотра учебного материала (фильмы, лекции зарубежных специалистов).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 38.06.01 Экономика (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 30.07.2014 № 898.

## Образцы текстов

Экономические науки1.Перевод

<http://www.larousse.fr/encyclopedie/divers>

## L'économie

Dès le IV<sup>e</sup> s. avant J.-C., le philosophe grec Aristote distingue le politique (de *polis*, « cité »), discours sur les règles qui organisent la vie de la cité, et l'économique (de *oikos*, le « domaine familial »), qui désigne, cette fois, les principes présidant à la vie de la famille. L'économique est lié à l'obtention des richesses qui permettent la vie et la prospérité du groupe familial, grâce à la mise en valeur du domaine que celui-ci possède. L'étape suivante est marquée par la naissance de l'« économie politique », qui correspond à l'émergence de l'État-nation, à la fin du Moyen Âge et au début des Temps modernes. L'économique ne concerne plus seulement l'organisation familiale, mais s'ouvre à une dimension supérieure : la totalité de la cité, c'est-à-dire l'État. L'économie est donc devenue « politique », selon l'expression d'Antoine de Montchrestien (vers 1575-1621), qui publie en 1615 un *Traité de l'économie politique*.

À la faveur de l'usage de l'outil mathématique, de l'apparition de la modélisation de la vie économique, de l'abandon de toute référence éthique dans les travaux des économistes, est née la science économique contemporaine. Elle se divise en deux grands domaines : la microéconomie et la macroéconomie. La microéconomie est relative à l'étude des phénomènes économiques que l'on observe au sein des unités économiques de base, telles que les ménages ou les entreprises. La macroéconomie concerne les relations qui unissent l'ensemble des agents économiques et qui constituent un système économique relativement indépendant des comportements individuels

Un ménage constitue une unité de consommation. Il se compose d'une ou de plusieurs personnes, qui vivent et consomment en commun. On parle de « ménages collectifs » pour désigner la population de certaines institutions (hôpitaux, casernes, internats scolaires). Les ménages ont pour fonction de consommer des biens et des services marchands (réalisés par les entreprises), ainsi que des services collectifs (fournis par les administrations publiques). La comptabilité nationale française classe aussi parmi les ménages les entrepreneurs individuels dont la fonction consiste à produire des biens et des services marchands. Les ménages qui ne dépensent pas la totalité de leur revenu à des fins de consommation sont à l'origine de la formation de l'épargne.

Les entreprises ou sociétés non financières sont des agents économiques dont la fonction consiste à produire des biens ou des services afin de les vendre sur le marché. La production des entreprises est considérée comme marchande, puisque l'objectif des propriétaires – ou des dirigeants de la firme pour une société de capitaux – est de dégager un bénéfice ; elles se différencient ainsi des administrations publiques, qui ne recherchent pas le profit. La production des entreprises concerne les ménages, mais aussi les autres agents économiques (entreprises, établissements de crédit, reste du monde).

Les établissements de crédit appartiennent au secteur bancaire. Ce dernier comprend une banque centrale (banque « de premier rang ») et des banques commerciales, dites « de second

rang ». Ainsi, pour la France, la banque centrale est la Banque de France ; les banques commerciales regroupent toutes les autres banques.

Selon les dispositions de la loi bancaire française de 1984, les établissements de crédit remplissent trois missions par rapport au secteur non bancaire :

- recevoir les dépôts de la clientèle en compte courant ou en compte d'épargne ;
- accorder des crédits aux ménages et aux entreprises ;
- assurer la gestion des moyens de paiement (billets de banque, carnets de chèques, cartes de crédit ou de paiement).

Les administrations publiques comprennent les administrations centrales – l'État –, les administrations locales, qui correspondent aux collectivités locales (Régions, départements, communes) et les administrations de sécurité sociale. La fonction des administrations publiques est de mettre à la disposition du plus grand nombre des biens et des services non marchands et d'assurer une fonction de redistribution. Ces biens dits « publics » sont gratuits, tels le réseau routier ou le service public d'éducation nationale. L'accès à certains biens collectifs peut être obtenu moyennant un droit d'entrée, comme dans le cas des musées nationaux ; toutefois, son montant ne doit pas être discriminatoire. La caractéristique essentielle des services collectifs est, en effet, de permettre la démocratisation de certains biens et services dépassant les possibilités financières de ceux qui souhaitent y avoir recours. Pour financer leurs activités, les administrations publiques perçoivent des recettes fiscales (impôts) et des prélèvements sociaux (cotisations).

Le reste du monde englobe les acteurs économiques non résidents, c'est-à-dire les agents économiques extérieurs à l'économie française, par opposition aux agents résidents, dont les activités se font sur le territoire national. Les relations entre les agents résidents et les agents non résidents sont décrites au sein de la balance des paiements, qui recense les opérations sur les biens et les services, ainsi que les opérations financières qui lient l'économie française à celle des autres nations. Dans un cadre normalisé au niveau international, la balance des paiements comptabilise :

- les opérations relatives aux importations et aux exportations de marchandises (matières premières, produits agricoles, biens manufacturés) ;
- les échanges de services (brevets, licences, grands travaux) ;
- les flux de capitaux (entrées et sorties), c'est-à-dire les placements et les investissements français à l'étranger, de même que les placements et les investissements étrangers en France.

## **2. Peziome**

<http://www.larousse.fr/encyclopedie/divers>

### Fonctions essentielles

Trois fonctions essentielles caractérisent une économie nationale, comme le met en évidence la définition de l'économie politique développée par l'économiste français Jean-Baptiste Say (1767–1832) : la production, la répartition (ou distribution) des richesses, enfin la consommation, but ultime de l'activité économique.

La production des biens et des services

Biens et services

La production est définie par l'Institut national de la statistique et des études économiques (I.N.S.E.E.) comme l'activité, socialement organisée, qui consiste à créer des biens et des services s'échangeant sur le marché. La production est créée par les entreprises et, très marginalement, par les administrations publiques en ce qui concerne les biens collectifs. Pour les besoins de la production, les chefs d'entreprise se procurent, aux prix du marché, des ressources appelées « facteurs de production »

(inputs, ou intrants). Ces derniers comprennent le travail humain et le capital physique ou matériel. L'entrepreneur réalise une combinaison productive associant le travail des hommes et le capital technique, c'est-à-dire les machines et instruments indispensables à la production. De la combinaison productive sont issus les produits (outputs) destinés à la vente sur les marchés.

### La répartition des biens et des services

La répartition est une fonction qui assure la distribution de la production à l'intérieur du système économique, et qui s'intercale entre la production et la consommation. La répartition s'effectue, dans les sociétés modernes, grâce aux revenus monétaires. On distingue deux sortes de revenus : les revenus primaires, qui sont liés à la participation à l'activité économique, et les revenus secondaires, qui découlent du principe de solidarité nationale.

#### Les revenus primaires

Les revenus primaires rémunèrent les agents qui participent directement à l'activité économique en fournissant leur travail aux entreprises ; en échange de ce travail, les entreprises versent des salaires aux agents productifs. Les revenus primaires rémunèrent également les agents qui participent indirectement à la production en prêtant leurs capitaux aux entreprises, tels les actionnaires, qui perçoivent des dividendes, ou les obligataires, qui reçoivent des intérêts. Les revenus primaires comprennent enfin les revenus mixtes, qui rémunèrent à la fois la possession d'un capital et l'exercice d'une activité professionnelle : ce sont les revenus des artisans, des commerçants, des propriétaires d'entreprise individuelle.

#### Les revenus secondaires

Dits aussi « revenus sociaux », les revenus secondaires ne sont pas liés à une participation réelle à l'activité productive. Ils relèvent de la généralisation de l'État providence, qui suivit la fin de la Seconde Guerre mondiale, et qui se caractérise par la redistribution des revenus. Cette seconde répartition a pour finalité de réduire les inégalités, de protéger de certains risques sociaux et de permettre l'exercice de la démocratie économique. Les revenus sociaux sont versés par des administrations publiques (allocations familiales, remboursements d'assurance-maladie, pensions de retraite, indemnités de chômage, etc.).

### **3. Пересказ**

<http://www.larousse.fr/encyclopedie/divers>

Un circuit économique est une représentation des relations qui unissent les différents agents à l'intérieur d'un système économique ; le plus souvent, le circuit s'illustre par un schéma. L'un des premiers à élaborer un circuit économique fut le Français François Quesnay (1694-1774), chef de file de l'école physiocratique. Ce médecin – il soignait Mme de Pompadour – donne une représentation macroéconomique de la France de la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> s. dans son *Tableau économique* (1758).

Le circuit de François Quesnay souligne les relations entre les fonctions économiques :  
1° les dépenses permettent la fonction de production ;  
2° la production est à l'origine de la distribution de revenus ;  
3° les revenus reçus viennent alimenter les dépenses.

D'autres circuits peuvent décrire les interactions entre agents économiques, par exemple entre les ménages et les entreprises. Les ménages offrent leur travail aux entreprises, qui leur versent un salaire. Les entreprises produisent des biens et des services, qu'elles vendent aux ménages qui les achètent. Ces

relations mettent en rapport deux types de flux : les flux réels et les flux monétaires. Dans cet exemple, les flux réels représentent le travail vendu par les ménages ainsi que les biens et services vendus par les entreprises. Les flux monétaires sont constitués par les salaires et les dépenses des ménages.

#### Les mécanismes du marché

- Dans une économie libérale, ou économie décentralisée, la régulation de l'activité économique est assurée par les mécanismes du marché, qui mettent en relation l'offre et la demande de biens et de services. Ce système de régulation apparaît sur tous les marchés, qu'il s'agisse du marché des facteurs de production (marché du travail, marché des biens d'équipement) ou des marchés relatifs aux biens et services de consommation. Grâce au système des prix, l'économie de marché permet d'atteindre l'équilibre économique entre les quantités offertes par les entreprises et les quantités demandées par les consommateurs. Selon l'Américain Paul Anthony Samuelson (né en 1915), prix Nobel d'économie en 1970, le fonctionnement du marché permet de répondre aux trois questions qui se posent dans tout système économique.

Le marché assure une fonction d'intermédiation entre les producteurs et les acheteurs. Les produits, biens et services, sont présentés aux consommateurs par les réseaux de distribution. Par leurs achats – ou leur abstention d'achat –, les consommateurs sanctionnent, positivement ou négativement, les entreprises. Les consommateurs sont ainsi considérés comme souverains sur le marché. Les entreprises, mois par mois, sont alertées sur les desiderata des consommateurs. Elles doivent alors s'adapter à leurs besoins, en veillant à se conformer à leur pouvoir d'achat et à satisfaire leur exigence de qualité.

#### Comment produire ?

C'est sur le marché des facteurs de production que les chefs d'entreprise trouvent les ressources humaines (le travail) et les biens d'équipement (le capital technique) qu'ils agenceront dans la combinaison factorielle. Mais les entrepreneurs sont surtout attentifs aux prix des facteurs de production. Cherchant à produire au moindre coût, ils comparent les prix respectifs du travail et du capital.

#### Pour qui produire ?

Dans une économie marchande, la production est réalisée à l'intention des seuls consommateurs solvables, c'est-à-dire ceux dont le pouvoir d'achat est suffisant pour autoriser la satisfaction de leurs besoins.

В КФУ ведется подготовка аспирантов по 14 отраслям (86 специальностям). Работа с оригинальными текстами по специальности предусматривает специализированную направленность языковой подготовки аспирантов.

Ниже приводятся приблизительные темы по отдельным отраслям науки.

### **08.00.00 Экономические науки**

Экономическая теория. Методы и функции экономической теории. Экономические системы. Теория управления экономическими системами. Макроэкономика. Маркетинг. Экономика и управление народным хозяйством. Управление инновациями и инвестиционной деятельностью. Региональная экономика. Логистика. Экономика народонаселения и демография. Экономика труда. Экономика и управление качеством. Предпринимательство. Экономическая безопасность. Ценообразование. Экономика природопользования. Промышленная экономика. Организация и управление предприятиями, отраслями, комплексами научные исследования в области теории и методологии финансов и финансового менеджмента, методологические основы организации и управления государственными и частными финансами в экономических системах различного типа. Разработка проблем состояния и развития денежных и кредитных отношений; формирование денежно-кредитных механизмов и их влияние на развитие экономики; методы анализа и прогнозирования движения денег и денежного капитала. разработка методов наблюдения, анализа и прогнозирования как единичных факторов хозяйственной деятельности, так и массовых социально-экономических явлений, методов оценки риска и принятия решений в условиях неопределенности; Изучение закономерностей в конкретных условиях места и времени; история развития методологии и организации бухгалтерского учета, анализа хозяйственной деятельности, аудита и статистики. Финансово-хозяйственная деятельность организаций различных форм собственности, организационно-правовых форм и профиля; хозяйственные связи организаций в отрасли, регионе, национальном хозяйстве; учения и теории, раскрывающие сущность и методологию бухгалтерского учета, анализа, аудита, статистики.